



LAPKRIČIO FESTIVALIO MUZIKA IŠ ARTI

IŠ ARTI

2014 m.
lapkričio mėn.
8 - 15 d.

XIX TARPTAUTINIS ŠIUOLAIKINĖS MUZIKOS FESTIVALIS IŠ ARTI

THE 19TH INTERNATIONAL CONTEMPORARY MUSIC FESTIVAL IŠ ARTI

lapričio 8 – 15 dienomis/November 8–15

Atidarymas su LIETUVOS VALSTYBINIO SIMFONINIO ORKESTRO debitu

Tarptautinė kūrėjų ir atlikėjų grupė DIRT NONET

Esmė apie žmones ir žvérus pagal K. DONELAITĮ ir A. KUČINSKĄ

Inspirootas jaunystės ir prisiminimų padūkimas BA-KU-KU

Kamerinės muzikos debiutai: J. KOTAR (Slovénija), L. FERRINI (Italija) ir trio COLORS

Iš kvartetinės muzikavimo ložės - LUTOSŁAWSKI QUARTET (Lenkija)

Švelniai lengvas indiškas aromatas, premjeros, XX amžiaus aukso fondas ir kūrėjai

ARTI!

Concert for the opening by the LITHUANIAN STATE SYMPHONY ORCHESTRA

Original ideas and international partnership: DIRT NONET

Musical fables about humans and beasts after Kristijonas Donelaitis and Antanas Kučinskas

Entertainment show from the ever-young BA-KU-KU

Trio COLORS, JOŽE KOTAR (Slovenia) and LUCA FERRINI (Italy): Chamber music débuts

Out of love for quartet music: LUTOSŁAWSKI QUARTET (Poland)

IŠ ARTI!

Šnabždesys – III/ Whisper – III

Parodos atidarymas/ Opening of an exhibition

Dalyvauja autorai/ With the participation of the authors:

Aušra Andziulytė, Aistė Juškevičiūtė, Eva Pohlke, Jolanta Galdikaitė,

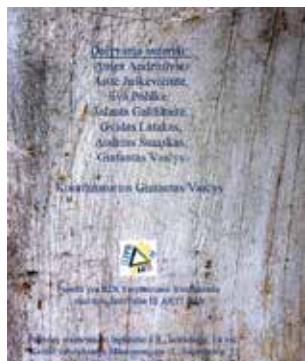
Gvidas Latakas, Audrius Šumskas, Gintautas Vaičys.

Koordinatorius/ Coordinator - Gintautas Vaičys

11. 08

*Seštadienį, 16 val./
Saturday, 4 pm*

*Kauno valstybinėje filharmonijoje/
Kaunas State Philharmonic Hall
(L. Sapiegos g. 5)*



Šnabždesys... kuždesys... tyliausia kalba... ties girdėjimo riba.... ties supratimo riba...pašnibždomis kalbame apie svarbiausių dalykus, apie tai, ko mes bijome, gédijamės, ką mes norime išlaikyti paslaptyje... į ausj... tam ką labai mylime... tam kuriuo mes pasitikim... kad niekas kitas negirdėtų... ŠNABŽDESYS... kaip atodūsis. Kai aplink tiek daug šauksmo ir šurmilio, ar kas nors išgirs mano tylų šnabždesį... ar kas nors iš viso norės ji išgirsti?...

Eva Pohlke

Whisper... murmur... speaking in an undertone... on the edge of hearing... on the edge of understanding... we whisper about the most important things, about our fears, embarrassments and secrets... whispering in the ear... of someone whom we love very much... whom we trust... so that nobody could hear... WHISPER... like a sigh. With a lot of fuss and noise around us, can anybody hear my faint whisper?... Would anybody want to listen to it?...

Eva Pohlke



BRONIUS KUTAVIČIUS

ROLANDAS ROMOSLAUSKAS

GINTARAS RINKEVIČIUS

ZITA BRUŽAITĖ

MARTYNAS STAŠKUS

LIETUVOS VALSTYBINIS SIMFONINIS ORKESTRAS

Gintarinis/ Amber-like

LIETUVOS VALSTYBINIS SIMFONINIS ORKESTRAS/
LITHUANIAN STATE SYMPHONY ORCHESTRA

Meno vadovas ir vyr. dirigentas/ Artistic director and principal conductor Gintaras Rinkevičius
Solistas/Soloist ROLANDAS ROMOSLAUSKAS (altas/viola)
Dirigentas/Conductor MARTYNAS STAŠKUS

Programa/ Programme:

BRONIUS KUTAVIČIUS (g./b. 1932) – Epitafija Orleano mergelei / Epitaph to the Maid of Orleans (premjera/ première)
ZITA BRUŽAITĖ (g./b. 1966) – Koncertas altui ir simfoniniam orkestrui Pabudimas /
Concerto Awakening for viola and symphony orchestra
JEAN SIBELIUS (1865 – 1957) – Simfonija Nr. 2, D-dur, op. 43 / Symphony No. 2 in D major, Op. 43

11. 08

*Šeštadienį, 17 val./
Saturday, 5 pm*

*Kauno valstybineje filharmonijoje/
Kaunas State Philharmonic Hall
(L. Sapiegos g. 5)*

„Iš arti“ atidarymo koncerte skamba baltiškos gaidos – Jeano Sibeliaus, Broniaus Kutavičiaus, Zitos Bružaitės muzika, kurią griežia pirmą kartą festivalyje dalyvaujantis Lietuvos valstybinis simfoninis orkestras, diriguojamas maestro Martyno Staškaus. Skambėsiantys kūriniai perteikia festivalio *credo* – pristatyti ne tik naujausių šiuolaikinę muziką, bet ir atsigrežti į praėjusio šimtmečio „aukso fondą“, ypač aktualų jaunajai klausytojų kartai.

Broniaus Kutavičiaus „Epitafija Orleano mergelei“ – tai autoriaus kurtos muzikos CarloTheodoro Dreyerio nebyliojo kino juostai „Žanos d'Ark aistra“ (1928 m.) orkestrinė versija. Minėtas filmas buvo rodytas 2009 m. Europos šalių kino forume „Scanorama“, jį gyvai įgarsino Šv. Kristoforo kamerinis orkestras, diriguojamas prof. Donato Katkaus. B. Kutavičius atrinko individualiausius, mažiau iliustratyvius ir jam brangius fragmentus, kuriuos pritaikė simfoniniam orkestrui, kad toji muzika, anot autoriaus, nepasiliktu tik garso takelis filmui, o turėtų ir gana savarankišką - grynosios muzikos pavidał.

Zitos Bružaitės Koncertą altui „Pabudimas“ iniciavo altininkas Rolandas Romoslauskas (LVSO koncertmeisteris ir kamerinio ansamblio „Vilniaus arsenalas“ vadovas bei atlirkėjas) kartu su

Lietuvos valstybiniu simfoniniu orkestru. Pasak kompozitorės, Koncerte stilistiskai gretinami iš pažiūros tarsi skirtingi dalykai, jiems surandant panašybių pustonius: barokiškai vingrus alto reljefas ir džiazinės girliandos, asketiška choralinės faktūros aliuzija ir galantiško klasicizmo figūrišumas. „Nors koncertas ir turi programinę užuominą, labiau jį priskirčiau prie numerinio ar opusinio (nieko nesakančio apie turinį) tipo, - sako autorė. - Norėtusi, kad klausytojai nesprestų pavadinimo rebuso, bet kiekvienas trumpai panirtų į tekančią garsų magma, o kūrinio pabaigoje ramiai iš jos paburstų”.

The Iš Arti opening concert is featuring Baltic sounds: the Lithuanian State Symphony Orchestra, conducted by Martynas Staškus, will make its festival debut performing music by Jean Sibelius, Bronius Kutavičius and Zita Bružaitė. All the works to be performed at the event convey the festival's *credo* of not only presenting the newest contemporary music, but also of looking back to the golden treasury of the past century, which is particularly important to music lovers of the younger generation.

Bronius Kutavičius' *Epitaph to the Maid of Orleans* is an orchestral version of his music to Carl Theodor Dreyer's silent film *The Passion of Joan of Arc* (1928), which was screened with a live accompaniment by the St Christopher Chamber Orchestra under the baton of Professor Donatas Katkus at the 2009 Scanorama European Film Forum. Having selected the most individual, less illustrative and his most loved fragments, Kutavičius arranged them for symphony orchestra, so that "rather than remaining just a sound track, this music would acquire a more self-contained form of pure music".

Zita Bružaitė's viola concerto *Awakening* was inspired by the viola player Rolandas Romoslauskas, the viola section leader with the LSSO and the leader and member of the Vilniaus Arsenalas chamber ensemble, and the Lithuanian State Symphony Orchestra. According to the author, the composition features a stylistic juxtaposition of seemingly different things, though certain shades of similarity between them have been found: a wiggly baroque line of the viola part and garlands of jazz sounds, an allusion to ascetic choral texture and figurations of the gallant classicism. "Though the composition has a programmatic hint, I would rather class it as a piece of a number- or opus-type music (with no allusions to its content)," says the composer. "I would like the listeners not to be puzzled by the title, but to plunge themselves into a magma of sounds and to awake calmly when the music comes to an end."

Dirt Nonet: Summer Garden Photograph

ANAT BEN-DAVID – vokalas, tekstas, elektronika / voice, lyrics, electronics (*Jungtinė Karalystė/ United Kingdom*)

KATHARINA ERNST – mušamieji/ drums (*Austrija/ Austria*)

ARVYDAS KAZLAUSKAS – sopraniinis ir baritoninis saksofonai /
soprano and baritone saxophones (*Lietuva/ Lithuania*)

FERO KIRÁLY – sintezatorius, kompiuteris/synthesizer, laptop (*Slovakija/ Slovakia*)

LINA LAPELYTĖ – akordeonas, vokalas, elektronika / accordion, voice, electronics (*Lietuva/ Lithuania*)

MAJA OSOJNIK – išilginė fleita, elektronika/ recorder, electronics (*Austrija/ Austria*)

AUKSĖ PETRULIENĖ – Psilikono teatras/ Psilicone theatre(*Lietuva/ Lithuania*)

YIORGIS SAKELLARIOU - kompiuteris ir įrašai / computer and recordings (*Jungtinė Karalystė/ United Kingdom*)

IVAN ŠILLER – preparuotas fortepijonas ir objektai / primed piano and objects (*Slovakija/ Slovakia*)

Programa/ Programme:

Muzikos ir vaizdo kompozicijos, improvizacijos/

Musical and video compositions and improvisations

Programos koordinatorė/ Programme coordinator - Egidija Medekšaitė

11. 09

sekmadienį, 17 val./

Sunday, 5 pm

Kauno menininkų namuose/

Kaunas Artists House

(V. Putvinskio g. 56)

Tarptautinėje menininkų rezidencijoje DAR (Druskininkai Artists' Residence), kurią iniciavavo Lietuvos kompozitorų sąjunga, 2014 m. gegužės mėnesį susitiko aštuoni kūrėjai iš keturių šalių: Lietuvos atstovai - Lina Lapelytė ir Arvydas Kazlauskas, svečiai iš Jungtinės Karalystės – Anat Ben-David ir Yiorgis Sakellariou, Slovakijos kūrėjai – Ivan Šiller ir Fero Király bei Austrijos menininkai - Maja Osojnik ir Katharina Ernst. Mėnesį dirbę kartu, sujungė savo originalias muzikines, teksto, jūdesio ir improvizacijų idėjas, unikalai jvaizdindami menininkės Auksės Petrulienės „Psilikono teatro“ sprendimus, kurie įgyvendinti specialiai šiai proga įkurtuo ansambliu „Dirt Nonet“ („Purvinas nonetas“). Projekte dalyvaujantys menininkai, kurdamai kompoziciją, įkvėpimo sémési ne tik iš natūralios gamtos grožio, bet ir iš Rolando Bartheso "Winter Garden Photograph" idėjų. Šis unikalus bendro kūrybinio darbo rezultatas, gimes ir pirmą kartą pristatytas Druskininkuose,

savo kelionę tėsė Austrijos Krems menininkų rezidencijoje, Londono (JK) organizacijos SAM (Sound and Music) bei Bratislavos (Slovakija) ISCM (International Society for Contemporary Music) Slovakijos sekcijos renginiuose. Festivalyje „Iš arti“ ansamblis „Dirt Nonet“ užbaigs savo kelionę ir dar kartą pademonstruos neišsemiamas kūrybinių bendrysčių galimybes bei rezultatus.

In May 2014, eight artists from four countries gathered at the Druskininkai Artists' Residence (DAR) workshop, organised by the Lithuanian Composers' Union. Lithuania was represented by Lina Lapelytė and Arvydas Kazlauskas, Anat Ben-David and Yiorgis Sakellariou came from the United Kingdom, Ivan Šiller and Fero Király from Slovakia, and Maja Osojnik and Katharina Ernst from Austria. After a month of working together, they united their original ideas in music, text, movement and improvisation, which, coupled with unique solutions of Auksė Petrusienė's Psilicon Theatre, were implemented by the Dirt Nonet ensemble, formed especially for this occasion. It was not only from the beauty of nature, but also from the ideas of Roland Barthes' "Winter Garden Photograph" that the artists involved in the project drew their inspiration. Born and first presented in Druskininkai, the result of their joint creative work has been shown at AIR-Krems in Austria, the Sound and Music (SAM) organisation in London, and events of the ISCM (International Society for Contemporary Music) Slovak Section in Bratislava, Slovakia. The tour of the Dirt Nonet ensemble will come to an end at the Iš Arti festival, showing us the limitless possibilities and results of creative partnerships once again.



Donelaičio pasakėčios spalvos/ Colours of Donelaitis' Fable

Dalyvauja Irenos Mikuličiūtės dailės galerijos dailininkai/

With the participation of the Irena Mikuličiūtė Art Gallery painters: Aušra Andziulytė, Algirdas Šakalys, Irena Mikuličiūtė, Romanas Averincevas, Mantas Maziliauskas, studijos jaunieji menininkai ir/ young artists of the studio and Eglė Gudaitytė (fleita/ flute, mokykla/ teacher Aušra Lukoševičiūtė), Aušra Gelusevičienė (fortepijonas/ piano), Juozo Naujalo muzikos gimnazija/ Juozas Naujalis Music Gymnasium

11. 10

Pirmadienį, 16.00 val.
Monday, 4 pm

Irenos Mikuličiūtės dailės galerija/
Irena Mikuličiūtė Art Gallery
(I. Kanto g. 5)

Tai pirmasis iš dviejų festivalio renginių, skirtų Kristijono Donelaičio 300-osioms gimimo metinėms. Dailininkai kartu su studijos jaunaisiais menininkais perskaitys visas šešias minėto autoriaus pasakėčias, kurių tematiką, o galbūt ir moralą, laisvai interpretuos savo paveiksluose.

It is the first of two festival events dedicated to the 300th anniversary of the birth of Kristijonas Donelaitis. The painters and young artists of the studio will be reading all six fables by Donelaitis and interpreting their themes, and maybe also morals, in their paintings.



1.

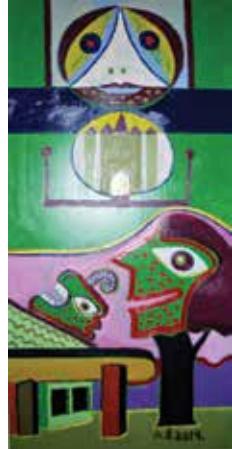
1. Irena Mikuličiūtė. „Lapės ir gandro česnis 1“ 2014, 10x50 cm, kartonas, tušas

2. Romanas Averincevas. „Šuo didgalvis“ 2014, 26,5x21,5cm, kartonas, aliejinė pastelė

3. Algirdas Šakalys. „Pasaka apie šūdvabalį“ 2014, 100x50 cm, drobė, aliejus



2.



3.

Festivalio kamerinės muzikos debiutai/ The Festival's chamber music debuts

JOŽE KOTAR (*klarnetas/ clarinet, Slovēnija/ Slovenia*)

LUCA FERRINI (*fortepijonas/ piano, Italija/ Italy*)

Trio COLORS (Lietuval/ Lithuania): Ugnius Dičiūnas (*obojus/ oboe*), Robertas Šidiškis (*fagotas/ bassoon*)
Ugnė Peištaraitė (*fortepijonas/ piano*)

Programa/ Programme:

NENAD FIRŠT (g./b. 1964) – *Atelje/ Atelier*

GIEDRĖ DABULSKIENĖ (g./b. 1975) – *Žaismas/ Play*
(pasaulinė premjera/ world première)

CHARLES STEPHEN LAWRENCE PARKER (g./b. 1961) – Trys
pjesės klarnetui ir fortepijonui/ Three pieces for clarinet and
piano:

- *Arka Leuka – Whitemountain*
- *Ships for the city of light – Alicante*
- *Amada to Esfahan*

VITJA AVSEC (g./b. 1970) – *Koncertantni Utrip*

TAKASHI YOSHIMATSU (g./b. 1953) – *Four pieces in Bird
shape:* • *Ballade* • *Invention* • *Recitativo* • *Divertimento*

11. 11

Antradieni, 18 val./

Tuesday, 6 pm

Nacionalinėje M. K. Čiurlionio
dailės galerijoje/
Mikalojus Konstantinas Čiurlionis
National Museum of Art
(V. Putvinskio g. 55)

Programa/ Programme:

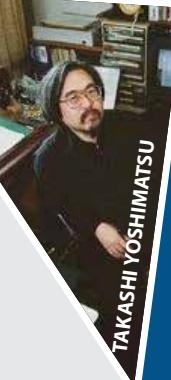
MANTAS SAVICKIS (g./b. 1986) – *Broken Lines* obojui,
fagotui ir fortepijonui/ for oboe, bassoon and piano

ZITA BRUŽAITĖ (g./b. 1966) – *Colors* obojui, fagotui ir
fortepijonui/ for oboe, bassoon and piano (premjera Lietuvoje/
Lithuanian première)

JEAN FRANÇAIX (1912–1997) – *Trio* obojui, fagotui ir
fortepijonui/ for oboe, bassoon and piano

Programą pristato/ Presenter: EDVARDAS ŠUMILA
(muzikologas/ musicologist)

Festivalyje tēsiama tradicija ypatingą dėmesį skirti kameriniams muzikavimui, suteikiant galimybes tiek pripažintiems, tiek jauniems atlikėjams parodyti savo meistriškumą, ansamblio darną, o kartu – supažindinti publiką su naujausiais ir jdomiausiais kūriniais kameriniams ansambliams. Šiais metais „iš arti“ pažinsime slovēnų klarnetininko **Jože Kotaro** ir italų pianisto **Lucos Ferrini** duetą. Abu menininkai gerai žinomi pasaulio muzikos erdvėse: Jože Kotar – solistas, kamerinių ansamblių dalyvis, koncertavęs daugelyje Europos, Pietų Amerikos šalių bei JAV, Liublijanos muzikos akademijos profesorius, meistriškumo kursų dėstytojas, tarptautinių konkursų žiuri narys, vedės seminarus Kroatijoje, Serbijoje, Vengrijoje, Italijoje, Belgijoje, Airijoje, Izraelyje, Brazilijoje; Luca Ferrini – italų pianistas, klavesinininkas ir vargonininkas, grojantis senosios bei šiuolaikinės muzikos ansambliuose, orkestruose, pasirodantis kaip solistas, jrašęs



20 kompaktinių plokštelių, interpretavęs per šimto kūrinių premjerinius atlikimus.

Kaunietė kompozitorė Giedrė Dabulskienė specialiai šiam duetui sukūrė „Žaismą“ klarnetui ir fortepijonui, kurio pasaulinę premjerą išgirsite festivalyje. „Miražas... Šešėliai... Žvilgsniai... Paslaprys... Laukiu...“ - taip autorė apibūdino savo naujają kompoziciją.

Instrumentinis **trio „Colors“** susibūrė prieš trejus metus, o savo vardui pasirinko kompozitorės Z.Bružaitės kūriniu, kurį patys ir atliko, pavadinimą. Jauni ir veržlūs atlikėjai jau yra pelnę GrandPrix tarptautiniame „Giovani Musicisti Citta di Treviso“ konkurse (Italija), kamerinės muzikos kategorijoje, bei tapę laureatais XII tarptautiniame Lietuvos kompozitorų kamerinės muzikos atlikimo konkurse.

In keeping with festival tradition, special attention is paid to chamber music, offering the opportunity to both recognised and young performers to show their talents in ensemble music-making and introducing the audiences to the newest and most interesting chamber music. This year, we will have a chance to become acquainted, “from up close”, with a duo of the Slovenian clarinettist **Jože Kotar** and the Italian pianist **Luca Ferrini**. Both musicians are widely recognised around the musical world.

As a soloist and chamber musician, Jože Kotar has appeared in many European, South American countries and the United States. A professor at the Ljubljana Academy of Music, he has been a member of the panel of judges at many international competitions, and has given master classes and led seminars in Croatia, Serbia, Hungary, Italy, Belgium, Ireland, Israel and Brazil.

Luca Ferrini is an Italian pianist, harpsichordist and organist and performs with various ensembles and orchestras of early and modern music. As a soloist, he has recorded over 20 CDs and has premiered more than 100 compositions.

This year's festival will feature the world première of the Play for clarinet and piano, which has been written especially for this duo by the Kaunas-based composer Giedrė Dabulskienė. This is how the author has described her newest composition: “Mirage... Shadows... Glances... Secrets... I am waiting...”

The instrumental **trio Colors** came into being three years ago and named themselves after the composer Zita Bružaitė's composition, which they had performed. The young and energetic performers have already won the Grand Prix in the chamber music category at the Giovani Musicisti Citta di Treviso international competition in Italy and have become laureates at the 12th International Lithuanian Chamber Music Performance Competition.

Ba-Ku-Ku

*Paroda „Tarp kūrybos ir kasdienybės“ ir koncertas-žaidimas „Ba-Ku-Ku“/
Exhibition “Between creative work and routine” and concert-play “Ba-Ku-Ku”*

Dalyvauja Kauno kompozitoriai/ With the participation of Kaunas' composers: Vidmantas Bartulis,
Giedrius Kuprevičius, Algimantas Kubiliūnas
Renginio kuratorė /Curator - Kristina Mikuličiutė-Vaitkūnienė (muzikologė/musicologist)

11. 12

Trečiadienį, 15 val./
Wednesday, 3 pm

Kauno miesto muziejaus skyriuje –
M. ir K. Petrauskų lietuvių
muzikos muziejuje/
M. and K. Petrauskas Lithuanian
Music Museum
(K. Petrausko g. 31)

Nejprastas koncerto pavadinimas – tai trijų Kauno kompozitorių – Vidmanto Bartulio, Algimanto Kubiliūno ir Giedriaus Kuprevičiaus - pavardžių akronimas. Nuotaikingas renginys, kuriame kartu muzikuos brandūs atlikėjai ir besimokantis jaunimas, skirtas šių kompozitorų jubiliejiniams gimtadieniams paminėti. Klausytojai ne tik klausysis muzikos, bet ir galės „iš arti“ pabendrauti su pačiais kūrėjais bei pasižvalgyti po parodą, atspindinčią jubiliatų kasdienybės ir švenčių akimirkas.

An unconventional title of the concert is an acronym for the surnames of three Kaunas-based composers: Vidmantas Bartulis, Giedrius Kuprevičius and Algimantas Kubiliūnas. This vivacious event, at which experienced performers will make music together with young pupils and students, is dedicated to the composers' birthday anniversaries. The audience will have the opportunity not only to listen to the music, but also to interact, "from up close", with the composers themselves and to see an exhibition showing moments from their everyday life and celebrations.

Programa/ Programme:

ALGIMANTAS KUBILIŪNAS (g./b. 1939) – Vaikiškos pjesės fortepijonui/ Piano pieces for children: *Mano lėlytė/ My Little Dolly,*

Žaidžiu su katineliu/ Playing with the Kitten, Sonatina, Vilkas pjauna šieną/ The Wolf Making Hay, Lokys dainuoja/ The Bear Sings a Song, Miega lėlytė/ The Sleeping Dolly, Pasakėlė/ Little Fairy Tale

Atlieka Juozo Naujalio muzikos gimnazijos moksleivai/ Performed by pupils of the Juozas Naujalis Music Gymnasium: Joana Janulevičiūtė, 1 kl./ 1st form (mokyt./ teacher T. Muraško), Naglis Norkevičius, 2 kl./ 2nd form (mokyt./ teacher R.

Krėpštienė), Lukas Švagždys, 2 kl./ 2nd form, Jonė Švagždytė, 1kl./ 1st form, (mokyt./ teacher S. Pakutkienė), Kamilė Palekauskaitė, 2 kl./ 2nd form (mokyt./ teacher

B. Kumpikienė), Emilija Sankauskaitė, 3 kl./ 3rd form (mokyt./ teacher N. Lukošienė), Domas Smirnovas, 5 kl./ 5th form (mokyt./ teacher M. Lapinskienė)

Du rudens peizažai/ Two Autumn Landscapes dviejoms fleitoms/ for two flutes, dedikuota dailininkei Irenai Mikuličiūtei/ dedicated to the painter Irena Mikuličiūtė (premjera/première)

Atlieka/ Performed by Aušra Lukoševičiūtė ir Ona Andriuškevičienė

EMILIJA GRADAUSKAITĖ - *Vėjas ir upelis/ The Wind and the Brook* fortepijonui/ for piano

Atlieka autorė/ Performed by the author (mokyt. V. Bartulio kompozicijos klasė, I-oji muzikos mokykla/ teacher of composition V. Bartulis, Music School No. 1)

VIDMANTAS BARTULIS (g./b. 1954) – *Lopšinė/ Lullaby* violončeli ir fortepijonui/ for cello and

piano, skirta dailininko Raimundo Mikšio atminimui/ dedicated to the memory of the painter Raimundas Mikšys

Atlieka/ Performed by: Saulius Bartulis (violončelė/ cello) ir I-osios muzikos mokyklos moksleivė Emilia Gradauskaitė (mokyt./ teacher Virginija Čižienė, Music School No. 1)



GIEDRIUS KUPREVIČIUS (g./b.1944) – *Plunksnelė ir Rašalinė / The Little Feath and The Inkwell* iš vokalinio ciklo *Mažos dainos mažiemis/* from the vocal cycle *Little Songs for Little Ones* (ž./ words by A. Matutis)

Atlieka/ Performed by Monika Pleškytė (prof. Sabinos Martinaitytės kl., VDU Muzikos akademija/ prof. Sabina Martinaitytė, VMU Music Academy)

Baladė apie šunį/ Ballad about a Dog iš miuziklo *Ugnies medžioklė su varovais/* from the musical *Fire Hunt and Beaters*

Atlieka/ Performed by Jurgis Jarašius (prof. Sabinos Martinaitytės kl., VDU Muzikos akademija/ prof. Sabina Martinaitytė, VMU Music Academy)

Obelyž žiedai/ The Apple Tree in Blossom iš vokalinio ciklo *Gelių dainos/* from the vocal cycle *The Songs of the Flowers* (ž./ words by K. Binkis)

Atlieka/ Performed by Ieva Goleckytė (prof. Sabinos Martinaitytės kl., VDU Muzikos akademija/ prof. Sabina Martinaitytė, VMU Music Academy)

Trys Tibulo elegijos/ Three Elegies of Tibullus (ž./ words by Albius Tibullus) (premjera/ première)

Atlieka/ Performed by Andrius Apšega (baritone)

Pianistė/ Accompanist - doc./ Ass. Prof. Audronė Eitmanavičiūtė

GIEDRIUS KUPREVIČIUS

Antanas Kučinskas

Apie žmones ir žvėris/ About Humans and Beasts

*Muzikėčios pagal Kristijoną Donelaitį/
Musical fables after Kristijonas Donelaitis*

ANDRIUS BIALOBŽESKIS (skaitovas/ narrator)

Kamerinis ansamblis „VILNIAUS ARSENALAS“/ VILNIAUS ARSENALAS chamber ensemble:
Laima Šulskutė (fleita/ flute), Rolandas Romoslauskas (altais/ viola), Sergejus Okruško (klavesinas/ harpsichord)

OLIVERIS RAMONAS (kontrabosas/ double bass)

SAULIUS AUGLYS (mušamieji/ percussion)

DŽIUGAS KATINAS (videomenininkas/ video artist)

Režisierė/ Director - **BIRUTĖ MAR**

11. 12

Trečadienį, 18 val./
Wednesday, 6 pm

Kauno menininkų namuose/
Kaunas Artists House
(V. Putvinskio g. 56)

„Apie žvėris ir žmones“ – kompozitoriaus Antano Kučinsko dedikacija, skirta Mažosios Lietuvos lietuvių grožinės literatūros pradininko Kristijono Donelaičio (1714–1780) jubiliejui. Subtiliai Džiugo Katino vizualizuotas, režisierės Birutės Mar irengtas į teatralizuotą rūbą kūrinys žanriškai galėtų būti įvardijamas kaip muzikėčios (muzikinės pasakėčios). Literatūrinei šio sumanymo inspiracijai pasitarnavo Kristijono Donelaičio pasakėčios, kurios šiandien nepelnytai užgožtos „Metu“.

Pasitelkės modernią muzikos kalbą kompozitorius siekia naujai pažvelgti į K. Donelaičio pasakėčias, traktuodamas jas ne kaip istorinį artefaktą, o kaip paradoksaliai drąsią ir aktualią mūsų laikams medžiagą. Atlikėjų sudėtyj bei paties kūrinio kompozicinę sandarą nulémė pasakėčių struktūra, sudaryta iš pasakojimo ir pamokymo (moralo):

Introdukcija

Lapės ir gandro čėsnis

Rudikis jomarkininks

Šuo didgalvis

Pasaka apie šūdvabalių

Vilks provininks

Aužuols gyrpelnys

Koda

Antanas Kučinskas' composition *About Humans and Beasts* is dedicated to the anniversary of Kristijonas Donelaitis (1741–1780), the forerunner of Lithuanian fiction literature, who lived in Lithuania Minor. Subtly visualised by Džiugas Katinas and dramatized by Birutė Mar, the work could be attributed to the genre of musical fables. What served as a literary inspiration for this idea were Kristijonas Donelaitis' fables, which are today undeservedly overshadowed by *The Seasons*. Having employed modern musical language, the composer seeks to look afresh at Donelaitis' fables, treating them like paradoxically daring and relevant material rather than historical artefacts. The choice of instruments and compositional structure of the work was determined by the form of fable, which consists of a tale and a lesson, or moral:

Introduction

The Fox and Stork's Feast

The Dog at the Fair

The Clever Dog

Fable of the Dung Beetle

The Wolf-Judge

The Braggart Oak

Coda



Vroclavo filharmonijos styginių kvartetas/ Wroclaw Philharmonic String Quartet

LUTOSŁAWSKI QUARTET (Lenkija/ Poland)

Bartosz Woroch (I smuikas/ violin I)

Marcin Markowicz (II smuikas/ violin II)

Adam Newman (altas/ viola)

Maciej Młodawski (violončelė/ cello)

Programa/ Programme:

WITOLD LUTOSŁAWSKI (1913–1994) – *Styginių kvartetas/ String quartet*

PAWEŁ MYKIELTYN (g./b. 1971) – *Styginių kvartetas Nr. 2/ String quartet No. 2*

VIDMANTAS BARTULIS (g./b. 1954) – *The Sorrow of an Everstretching Landscape* (pasaulinė premjera/ world première)

ERWIN SCHULHOFF (1894–1942) – *Penkios pjesės styginių kvartetu/ Five Pieces for String Quartet*

11. 13

Ketvirtadienį, 18 val./

Thursday, 6 pm

*Kauno valstybinėje filharmonijoje/
Kaunas State Philharmonic Hall
(L. Sapiegos g. 5)*

LUTOSŁAWSKIO kvartetas prie Vroclavo filharmonijos susibūrė 2007 metais. Muzikos kritikų šis kolektyvas vertinamas kaip vienas kūrybiškiausių ir profesionaliausiu instrumentinių ansamblių pasaulyje. Kvartetas daugiausia atlieka XX amžiaus ir šiuolaikinę muziką, ypatingą dėmesį skirdamas lenkų kompozitorių Witoldo Lutosławskio, Gražynos Bacewicz ir Karolio Szymanowskio kūrybos sklaidai. 2009 m. kolektyvas kartu su kviestiniai muzikais iraše W. Lutosławskio kamerinių kūrinių kompaktinę plokštelynę už kurią buvo nominuotas „Fryderyk Award“ apdovanojimui. 2010 m. išleido debiutinį solo albumą „Bridge“ su K. Szymanowskio, D. Šostakovičiaus ir ansamblio lyderio Marcino Markowicziaus kūriniais styginių kvartetui, o 2012 m. - kompaktinę plokštelynę su G. Bacewicz kamerinėmis kompozicijomis. Lutosławskio kvartetas dalyvavo žymiausiuose muzikos festivaliuose Lenkijoje, Belgijoje,

BARTOSZ WOROCH

MARCIN MARKOWICZ

ADAM NEWMAN

MACIEJ MŁODAWSKI



Turkijoje, Graikijoje, Olandijoje, Honkonge, Pietų Korėjoje, koncertavo įvairiose šalyse, tarp jų - Kinijoje, Singapūre, Japonijoje. Būdamas profesiškai lankstus kvartetas nevengia pajvairinti savo repertuarą įdomiausiais klasikiniais ir romantiniais bei džiazo muzikos opusais.

Festivalyje „iš arti“ kvartetas atliks premjerinį Vidmantą Bartulio kūrinį, tęsiančią kompozitoriaus „peizažų“ seriją. Šikart, „The Sorrowfan Everstretching Landscape“ – tarsi sulėtėjusiam laike, kitoje erdinėje dimensijoje liūdnai tūstantis peizažas...

Founded in 2007, the LUTOSŁAWSKI Quartet of the Wroclaw Philharmonic Society has been recognised by music critics as one of the most creative and professional instrumental ensembles in the world. The quartet specialises in 20th-century and contemporary music, focussing mainly on the Polish composers, such as Witold Lutosławski, Grażyna Bacewicz and Karol Szymanowsky. In 2009, together with guest musicians they recorded a CD of Lutosławski's chamber works, which received the Fryderyk Award nomination. In 2010, the quartet released a debut solo album, entitled "Bridge", with works for string quartet by Szymanowsky, Shostakovich and the leader of the ensemble, Marcin Markowicz, and in 2012 recorded a CD of chamber compositions by Bacewicz.

The Lutosławski Quartet has appeared at the most famous music festivals in Poland, Belgium, Turkey, Greece, Holland, Hong Kong and South Korea, and has given concerts in many countries, including China, Singapore and Japan. An ensemble of versatile musicians, the quartet blends their contemporary repertoire with the most interesting classical, Romantic and jazz music.

At this year's festival, the quartet will perform a new composition by Vidmantas Bartulis, *The Sorrow of an Everstretching Landscape*, which continues his "landscape series": a landscape dolefully stretching out far into the distance, in a seemingly slower pace of time, in a whole other dimension of space...



JYOTSNA SRIKANTH



DALIA KAIRAITYTĖ



SHADRACH SOLOMON



LIETUVA – INDIJA: akademinės ir world muzikos pliūpsnis/ LITHUANIA – INDIA: A burst of academic and world music

VDU KAMERINIS ORKESTRAS/ VMU CHAMBER ORCHESTRA (Lietuva, Lithuania)

Dirigentas/ Conductor Jonas Janulevičius

Solistai/ Soloists:

JYOTSNA SRIKANTH (smuikas/ violin, Indija-Jungtinė Karalystė/ India/United Kingdom)

SHADRACH SOLOMON (fortepijonas/ piano, Indija/ India)

*Dalyvauja/ With the participation of: Fausta Drūlytė (flėita/ flute), Ernestas Šidiškis (klarnetas/ clarinet),
Bennas Muntrimas (bongai/ bongos), Kotryna Kaklauskaitė (fortepijonas/ piano)*

Programa/ Programme:

JULIUS JUZELIŪNAS (1916–2001) – Poema-koncertas/ Poem-Concerto

Keturios dedikacijos Mokytojui/ Four dedications to Teacher

VIDMANTAS BARTULIS (g./b. 1954) – EdBa

DALIA KAIRAITYTĖ (g./b. 1953) – Pro memoria E-D-B-A tema/ Pro memoria on a Theme E-D-B-A

ALGIRDAS BRILIUS (g./b. 1964) – Minutė Profesoriaus atminimui/ A Minute in memoriam Professor

GIEDRIUS KUPREVIČIUS (g./b. 1944) – EdBa

RAMINTA ŠERKŠNYTĖ (g./b. 1975) – Vasarvidžio giesmė/ Midsummer Song

MARIUS SALYNAS (g. 1975) – Jei/Jai (premjerą/ première))

JYOTSNA SRIKANTH – Koncertas indiškam smuikui ir orkestrui Seasons 4/6/ Indian violin concerto Seasons 4/6

11. 15

Šeštadienį, 17 val./
Saturday, 5 pm

Kauno valstybinėje filharmonijoje/
Kaunas State Philharmonic Hall
(L. Sapiegos g. 5)

Pirmoje koncerto dalyje skambės su Kaunu susijusių kompozitorų muzika: keturios dedikacijos Mokytojams – šviesios atminties profesoriams Eduardui Balsiui ir Juliui Juzeliūnui, pas kuriuos kompozicijos paslapčių sémési kauniečiai kompozitoriai Vidmantas Bartulis, Dalia Kairaitytė, Giedrius Kuprevičius ir Algirdas Brilius; Kaune pirmąsias muzikos žinias įgijusiu ir muzikų kelią pasirinkusių Ramintos Šerkšnytės bei Mariaus Salyno kompozicijos.

Premjerinis **Mariaus Salyno** kūrinys „**Jei/Jai**“ paremtas dviem muzikiniai sluoksniais: styginių instrumentų tēstiniais garsais, kurie peraugą į trumpą melodinių segmentų pynę, bei visame kūrinyje girdimu tolimu balsų šauksmu, lydimu pasikartojančių duslių smūgių. Anot autoriaus,

pastarasis sluoksnis - tai senosios Amerikos juodaodžių vergų balsai, repetatyviniai jų kauptukų ar kūjų smūgiai į žemę. Tai lyg ritualas, padedantis dirbtį beprotiškai sunkius darbus. Pasak kompozitoriaus, „žmonių balsai apgaubiami styginių instrumentų garsų klasteriais, kurių atrama - to paties aukščio garsai su labai lėtomis mikrotoninėmis slinktimis; tuo sudaromas *ambience* efektas, kur gyvas žmogaus balsas paskandlinamas tēstinių garsų jūroje“.

Antroji vakaro dalis susijusi su „metų laikais“, tačiau šį kartą tai – ne donelaitiškos, o indiškos refleksijos. Muzikos istorijoje galime rasti ne vieną opusa, pažymėtą „Metų laikų“ vardu (Vivaldi, Čaikovskis...), tačiau kiekvienas kompozitorius geba savaip pažvelgti į gamtos ir žmogaus sugyvenimo darną. Smuikininkė **Jyotsna Srikanth** - unikali atlikėja, savo veikloje kūrybiškai derinant tradicinės indų muzikos (rāgų) ir vakarietiškos smuikavimo mokyklos specifinius bruožus, pateikia šios tematikos savają versiją.

The first part of the concert will feature music by composers associated with the city of Kaunas. The programme includes four dedications to Teachers – Eduardas Balsys and Julius Juzeliūnas, who both once taught the secrets of composition to the Kaunas-based composers Vidmantas Bartulis, Dalia Kairaitytė, Giedrius Kuprevičius and Algirdas Brilius. Other authors featured are Raminta Šerkšnytė and Marius Salynas, who both began their musical studies and careers in Kaunas.

Marius Salynas' composition "**Jei/Jai**", which will see its première at the festival, is based on two musical layers: prolonged sounds of strings developing into a braid of short melodic segments and continuous distant cries of voices, accompanied by repetitive muted thuds. According to the author, the latter one represents the voices of American black slaves on the background of the sounds of their hoes and hammers hitting the ground: a kind of ritual that helps in their extremely arduous labour. The composer says that "the human voices are enshrouded by clusters of strings, based on the same pitch and with very slow successions of microtones. This creates an impression of *ambience* effect of a live human voice drowned in the sea of prolonged sounds."

Kompozitorų rodyklė / Index of Composers

A.	AVSEC Vitja.....	21	L.	LUTOSŁAWSKI Witold.....	17
B.	BARTULIS Vidmantas.....	13, 17, 21	M.	MYKIETYN Paweł.....	17
	BRILIUS Algirdas.....	21	P.	PARKER Charles Stephen Lawrence.....	9
	BRUŽAITĖ Zita.....	4, 9	S.	SALYNAS Marius.....	17
D.	DABULSKIENĖ Giedrė.....	9		SAVICKIS Mantas	9
F.	FIRŠT Nenad.....	9		SCHULHOFF Erwin.....	17
	FRANÇAIX Jean.....	9		SIBELIUS Jean.....	4
G.	GRADAUSKAITĖ Emilija.....	13		SRIKANTH Jyotsna.....	21
Y.	YOSHIMATSU Takashi.....	9	Š.	ŠERKŠNYTĖ Raminta.....	21
J.	JUZELIŪNAS Julius.....	21			
K.	KAIRAITYTĖ Dalia.....	21			
	KUBILIŪNAS Algimantas.....	13			
	KUČINSKAS Antanas.....	15			
	KUPREVIČIUS Giedrius.....	13, 21			
	KUTAVIČIUS Bronius.....	4			

Organizacinė grupė / Executive Group:

Zita Bružaitė

Kristina Šinkūnaitė

Julija Juknaitė

Indrė Liudvinavičiūtė

Kristina Mikuličiūtė - Vaitkūnienė

Egidija Medekšaitė

Antanas Kučinskas

Giedrė Pauliukevičiūtė - Dabulskienė

Vidmantas Bartulis

Kauno valstybinės filharmonijos administracija

Bukleto sudarytoja ir redaktorė / Booklet compiler and editor

Rimutė Briliénė

Vertėja / Translator

Reda Stabinskienė

Dizainas / Design

Rasa Čiečkiuvienė

Panaudotos kompozitorų ir atlikėjų archyvų, Lietuvos kompozitorų sąjungos, Muzikos leidybos ir informacijos centro, LVSO, VDU kamerinio orkestro, Rimanto Ivoškos, Dmitrijaus Matvejevo, Rupert MacCarthy-Morrogh nuotraukos.

www.isarti.lt

Rengėjai:

Všl „Iš arti“



Kauno skyrius



KAUNO VALSTYBINĖ
FILHARMONIJA

Globėjai:



LIETUVOS
KULTŪROS
TARYBA



Partneriai ir bičiuliai:



VYTAUTO DIDŽIOJO
UNIVERSITETAS
— M C M X X I I —



ASOCIACIJA LATGA



KAUNO KULTŪROS IR MENO SAVAIKRAŠTIS LIETUVA



Kauno diena

PAPYRUS

GERO SKONO RADIJAS
extra fm

www.KaMaNe.lt

NACIONALINIS
M. K. ČIURLIONIO
DAILES MUZIEJUS